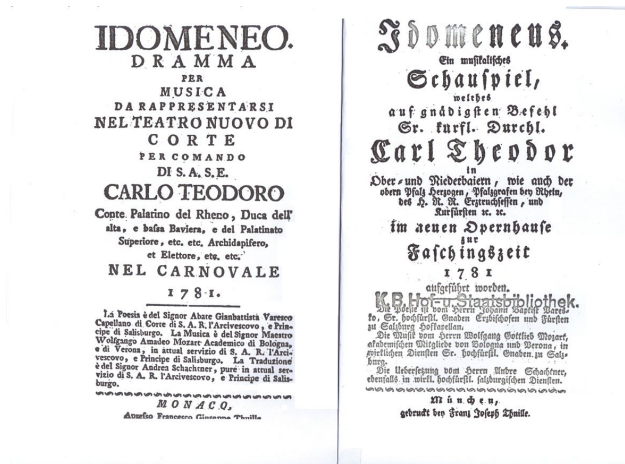


Idomeneo (opera)

Idomeneo



Frontespizio del libretto originale dell'*Idomeneo*
(in italiano e in tedesco)

| | |
|------------------------------|--|
| Lingua originale | italiano |
| Genere | opera seria |
| Musica | Wolfgang Amadeus Mozart (Partitura online ^[1]) |
| Libretto | Giambattista Varesco (Libretto online ^[2]) |
| Fonti letterarie | <i>Idoménée</i> di Antoine Danchet |
| Atti | tre |
| Epoca di composizione | 1780 |
| Prima rappr. | 29 gennaio 1781 |
| Teatro | Teatro Cuvilliés di Monaco di Baviera |

Versioni successive

13 marzo 1786 per una rappresentazione privata in forma di concerto, nel palazzo del principe Auersperg a Vienna

Personaggi

- *Idomeneo*, re di Creta (tenore)
- *Idamante*, suo figlio (soprano/tenore)
- *Ilija*, principessa troiana, figlia di Priamo (soprano)
- *Elettra*, principessa; figlia d'Agamennone, re d'Argo (soprano)
- *Arbace*, confidente del re (tenore)
- *Gran Sacerdote di Nettuno* (tenore/baritono)
- *La Voce* (basso)
- *Comparse e cori* Sacerdoti, troiani prigionieri, uomini e donne cretesi, marinai argivi

Autografo Atti I-II: Biblioteca Jagiellońska di Cracovia. Atto III: Staatsbibliothek Stiftung Preußischer Kulturbesitz Berlino

Idomeneo, K 366 (anche noto come *Idomeneo, re di Creta*), è un'opera lirica in lingua italiana di Wolfgang Amadeus Mozart. Il libretto, denominato "Dramma per musica in tre atti" fu scritto da Giambattista Varesco ed è tratto dal libretto di Antoine Danchet per la Tragédie-lyrique *Idoménée* (Parigi 1712) di André Campra.

Genesi

L'opera fu commissionata a Mozart dal principe elettore della Baviera Carl Theodor nel 1780, per farla rappresentare in forma privata al Residenztheater (Teatro Cuvilliés), il teatro di corte di Monaco di Baviera, nella stagione di carnevale dell'anno successivo. Autore del libretto fu Giambattista Varesco, cappellano di corte dell'arcivescovo di Salisburgo.

La composizione fu laboriosa e comportò numerose modifiche a causa della prolissità del libretto, secondo quanto riferì lo stesso Mozart.

Le prove si svolsero tra l'8 novembre 1780 e il 22 gennaio 1781. La prima rappresentazione ebbe luogo il 29 gennaio 1781. Mozart era preoccupato per la resa degli interpreti: temeva in particolare che il castrato Dal Prato non arrivasse a finire l'aria e definì Anton Raaff, il tenore che interpretava Idomeneo, "una statua". Fu invece soddisfatto dell'orchestra di Mannheim, che trovò favolosa, soprattutto gli archi, e per la quale aveva composto una partitura di straordinaria ricchezza timbrica, che per un'altra orchestra sarebbe risultata difficilmente eseguibile.

La fortuna

Il debutto, il 27 gennaio 1781 fu senza ombre. L'opera fu osannata e fu eseguita per tre sere, sebbene la sera della prima fu lanciata una coscia di fagiano da uno dei palchetti addosso a Mozart che dirigeva l'orchestra.

Nonostante l'apprezzamento del pubblico della corte di Monaco, negli anni seguenti *Idomeneo* non conobbe tuttavia che una sola ripresa, quando nel 1786 fu rappresentato a Vienna, in forma privata, nel palazzo del principe Auersperg. Per l'occasione, oltre all'apporto di diversi tagli e alla sostituzione di alcuni numeri della partitura originale con altri composti *ex novo*, Mozart dovette riscrivere per un tenore la parte di Idamante. Questo comportò una ridistribuzione vocale negli *ensemble* dell'opera.

La vera riscoperta di quest'opera avvenne al Festival di Glyndebourne negli anni ottanta del Novecento. Oggi è frequentemente rappresentata, anche in Italia. Al Teatro alla Scala di Milano fu scelta come opera d'inaugurazione della stagione 2005-2006, diretta da Daniel Harding (7 dicembre 2005).

Caratteri dell'opera

Scritto quando Mozart aveva venticinque anni, *Idomeneo* non è la sua prima opera seria in assoluto, ma la prima nella quale si riscontrano elementi di maggiore libertà formale. Con quest'opera egli mitigò in parte le convenzioni formali dell'opera metastasiana.

Benché l'impianto sia quello tipico dell'opera seria italiana, con la sua tradizionale alternanza di arie e recitativi, molti elementi risultano estranei a quella tradizione e sono relativamente più moderni: vengono inseriti cori, danze e brani orchestrali. I cori assumono talvolta un ruolo attivo, come avviene durante la scena dei naufraghi nel primo atto.

Trama



Anton Raaff nei panni di Idomeneo

Atto I

Atto I

Dopo la caduta di Troia, Idomeneo, re di Creta, torna in patria dal figlio Idamante, ma la sua flotta in prossimità dell'isola è colta dalla tempesta. Vinto dal timore, fa voto a Nettuno di sacrificargli il primo uomo che incontrerà non appena giunto a terra.

La figlia di Agamennone, Elettra, dopo l'uccisione della madre Clitennestra, si è rifugiata a Creta dove si è innamorata di Idamante, il quale ama invece Ilia, figlia di Priamo re di Troia, inviata da Idomeneo a Creta come prigioniera di guerra. Lacerata tra l'amore per un nemico e l'onore di principessa troiana (*Padre germani, addio*), Ilia respinge Idamante che, informato dell'imminente arrivo del padre, libera i prigionieri troiani e dichiara a Ilia il suo amore.

Elettra, a sua volta, accusa Idamante di proteggere il nemico e di oltraggiare tutta la Grecia. Frattanto giunge Arbace, confidente del re, a portare la falsa notizia che Idomeneo è annegato dopo un naufragio. Idamante allora si ritira in preda al suo dolore, mentre Elettra sfoga la sua disperata gelosia, pensando che ormai Idamante, divenuto il nuovo sovrano, sposerà Ilia. Dalla

spiaggia si scorge la flotta di Idomeneo sul mare in burrasca e si odono le grida dell'equipaggio.

Idamante, figlio di Idomeneo, si reca sulla spiaggia, avvisato erroneamente del naufragio del padre. Idamante è il primo uomo che il padre incontra sulla spiaggia. I due non si riconoscono, a causa della lunga assenza di Idomeneo, se non in seguito e Idomeneo inorridisce quando scopre che il giovane incontrato è suo figlio Idamante: preso dal terrore, fugge e gli vieta di seguirlo. Idamante esprime profondo stupore per il comportamento del padre.

Intermezzo

L'intermezzo - che costituisce di fatto il finale dell'atto I - è articolato in due episodi: una marcia dei soldati rientranti in patria e un coro inneggiante a Nettuno (*Nettuno s'onori*). Nell'intermezzo non canta nessuno dei personaggi principali, solamente il coro, che rende omaggio a Idomeneo e a Nettuno.

Atto II

Idomeneo confessa ad Arbace l'orribile voto che ha fatto per salvarsi la vita. Arbace gli suggerisce, per sottrarsi al suo terribile voto, di inviare Idamante con Elettra ad Argo; ma Idomeneo sospetta che Idamante e Ilia si amino. Elettra manifesta la sua gioia sentendosi ormai prossima a realizzare il suo desiderio più ardente.

Al momento della partenza (*Placido è il mar*) Idomeneo esorta al figlio di affrettarsi verso Argo, però, Nettuno scatena una nuova tempesta, e dal mare si leva un orribile mostro. Il re grida il suo sdegno a Nettuno (*Ingiusto sei!*), gridandogli di prendersela solo con lui, non con tutta Creta. Il popolo, spaventato alla vista del mostro, si rifugia dentro Sidone.

Atto III

Ilia affida ai venti il suo messaggio d'amore per Idamante (*Zeffiretti lusinghieri*), che le dichiara di essere deciso a cercare la morte combattendo il mostro: Ilia, commossa, gli confida il suo amore. Giungono Idomeneo ed Elettra e, ancora una volta, il re ordina al figlio di lasciare Creta per sottrarsi alla morte (*Andrò ramingo e solo*).

Arbace annuncia che il popolo vuole che Idomeneo confessi il suo segreto, e lamenta il destino della città (*Sventurata Sidone*). Il Gran Sacerdote sollecita il re a compiere il voto e chiede il nome della vittima: il re pronuncia il nome del figlio (*O voto tremendo*). Inizia il rituale del sacrificio, ma giunge Arbace ad annunciare che Idamante ha ucciso il mostro (*Stupenda vittoria!*). Il principe ora sa tutto e si dichiara pronto a morire, ma, nel momento in cui Idomeneo sta per colpirlo, Ilia si precipita tra le sue braccia e si offre come vittima al posto dell'uomo che ama.

All'improvviso si sente la voce dell'Oracolo di Nettuno: Idomeneo deve rinunciare al trono in favore di Idamante che sposerà Ilia e poi regnerà in luogo del padre. Elettra, furente, impreca (*D'Oreste, d'Aiace*) e poi fugge. Idamante viene incoronato tra cori e danze (*Scenda amor, scenda Imeneo*).

Organico orchestrale

La partitura di Mozart prevede l'utilizzo di:

- 2 flauti, ottavino, 2 oboi, 2 clarinetti, 2 fagotti,
- 4 corni, 2 trombe, 3 tromboni
- timpani
- archi.

Per i recitativi:

- clavicembalo e violoncello

Brani celebri

- *Padre, germani, addio!*, aria di Ilia
- *Non ho colpa*, aria di Idamante
- *Tutte nel cor vi sento*, aria di Elettra

Atto II

- *Se il padre perdei*, aria di Ilia
- *Fuor dal mar*, aria di Idomeneo

Atto III

- *Zeffiretti lusinghieri*, aria di Ilia
 - *Andrò ramingo e solo*, quartetto di Ilia, Elettra, Idamante, Idomeneo
 - *D'Oreste, D'Aiace*, aria di Elettra
-

Struttura musicale

Versione di Vienna

- Ouverture

Atto primo

- Recitativo [accompagnato] Quando avran fine omai e
- N. 1 Aria *Padre, germani, addio!* (Ilia)
- N. 2 Aria *Non ho colpa* (Idamante)
- N. 3 Coro *Godiam la pace*
- Recitativo *Or sì dal cielo* (Idamante, Ilia)
- Recitativo *Estinto è Idomeneo e*
- N. 4 Aria *Tutte nel cor vi sento* (Elettra) attacca:
- N. 5 Coro *Pietà! Numi, pietà* attacca:
- Pantomima e Recitativo *Eccoci salvi alfin* (Idomeneo)
- Recitativo *Oh, voto insano e*
- N. 6 Aria *Vedrommi intorno l'ombra dolente* (Idomeneo)
- Recitativo *Spietatissimi Dei!* (Idomeneo, e Idamante) e
- N. 7 Aria *Il padre adorato* (Idamante)

Intermezzo

- N. 8 Marcia
- N. 8a Ballo delle donne Cretesi
- N. 9 Coro *Nettuno s'onori*

Atto secondo

- N. 10 Aria *Non temer, amato bene* (Idamante)
- N. 11 Aria *Se il padre perdei* (Ilia)
- Recitativo *Qual mi conturba i sensi e*
- N. 12a Aria *Fuor dal mar* (Idomeneo)
- Recitativo *Chi mai del mio provò piacer più dolce? e*
- N. 13 Aria *Idol mio, se ritroso* (Elettra) attacca:
- N. 14 Marcia *Odo da lunge armonioso suono* (Elettra)
- N. 15 Coro *Placido è il mar, andiamo* (Elettra, Coro)
- N. 16 Terzetto *Pria di partir, oh Dio!* (Elettra, Idamante, Idomeneo) attacca:
- N. 17 Coro *Qual nuovo terrore* attacca:
- Recitativo *Eccoti in me, barbaro Nume!* (Idomeneo) e
- N. 18 Coro *Corriamo, fuggiamo*

Atto terzo

- Recitativo *Solitudini amiche* e
- N. 19 Aria *Zeffiretti lusinghieri* (Ilia) attacca:
- Recitativo *Ei stesso vien* (Ilia)
- Recitativo *Odo?* e
- N. 20b Aria *Spiegarti non poss'io* (Idamante)
- Recitativo *Cieli! che vedo?* e
- N. 21 Quartetto *Andrò ramingo e solo* (Ilia, Elettra, Idamante, Idomeneo)
- Recitativo *Sventurata Sidon!* e
- N. 22 Aria *Se colà ne' fati è scritto* (Arbace)
- N. 23 Recitativo *Volgi intorno lo sguardo* (Gran Sacerdote, Idomeneo) e
- N. 24 Coro *Oh voto tremendo!* attacca
- N. 25 Marcia
- N. 26 Cavatina con coro *Accogli, oh re del mar* ((Idomeneo, Sacerdoti)
- N. 27 Recitativo *Padre, mio caro padre* (Idamante, Idomeneo, Ilia, Gran Sacerdote, Elettra) e
- N. 27a Aria *No, la morte* (Idamante)
- N. 28a La voce *Idomeneo cessi esser re* Finale. Coro *Viva pur la giardiniera* (tutti)
- N. 29 Recitativo *Oh ciel pietoso!* (Idomeneo, Idamante, Ilia, Arbace, Elettra) e
- N. 29a Aria *D'Oreste, d'Aiace* (Elettra)
- N. 30 Recitativo *Popoli, a voi l'ultima legge* e
- N. 30a Aria *Torna la pace* (Idomeneo)
- N. 31 Coro *Scenda Amor, scenda Imeneo*

Versione di Monaco

- Ouverture

Atto primo

- Recitativo [accompagnato] *Quando avran fine omai e*
- N. 1 Aria *Padre, germani, addio!* (Ilia)
- N. 2 Aria *Non ho colpa* (Idamante)
- N. 3 Coro *Godiam la pace*
- Recitativo *Or sì dal cielo* (Idamante, Ilia)
- Recitativo *Estinto è Idomeneo* e
- N. 4 Aria *Tutte nel cor vi sento* (Elettra) attacca:
- N. 5 Coro *Pietà! Numi, pietà* attacca:
- Pantomima e Recitativo *Eccoci salvi alfin* (Idomeneo)
- Recitativo *Oh, voto insano* e
- N. 6 Aria *Vedrommi intorno l'ombra dolente* (Idomeneo)
- Recitativo *Spietatissimi Dei!* (Idomeneo, e Idamante) e
- N. 7 Aria *Il padre adorato* (Idamante)

Intermezzo

- N. 8 Marcia
- N. 8a Ballo delle donne Cretesi
- N. 9 Coro *Nettuno s'onori*

Atto secondo

- N. 10a Aria *Se il tuo duol* (Arbace)
- N. 11 Aria *Se il padre perdei* (Ilia)
- Recitativo *Qual mi conturba i sensi e*
- N. 12a Aria *Fuor dal mar* (Idomeneo)
- Recitativo *Chi mai del mio provò piacer più dolce? e*
- N. 13 Aria *Idol mio, se ritroso* (Elettra) attacca:
- N. 14 Marcia *Odo da lunge armonioso suono* (Elettra)
- N. 15 Coro *Placido è il mar, andiamo* (Elettra, Coro)
- N. 16 Terzetto *Pria di partir, oh Dio!* (Elettra, Idamante, Idomeneo) attacca:
- N. 17 Coro *Qual nuovo terrore* attacca:
- Recitativo *Eccoti in me, barbaro Nume!* (Idomeneo) e
- N. 18 Coro *Corriamo, fuggiamo*

Atto terzo

- Recitativo *Solitudini amiche e*
- N. 19 Aria *Zeffiretti lusinghieri* (Ilia) attacca:
- Recitativo *Ei stesso vien* (Ilia)
- Recitativo *Odo? e*
- N. 20a Duetto *S'io non moro a questi accenti* (Idamante, Ilia)
- Recitativo *Cieli! che vedo? e*
- N. 21 Quartetto *Andrò ramingo e solo* (Ilia, Elettra, Idamante, Idomeneo)
- Recitativo *Sventurata Sidon!* e
- N. 22 Aria *Se colà ne' fati è scritto* (Arbace)
- N. 23 Recitativo *Volgi intorno lo sguardo* (Gran Sacerdote, Idomeneo) e
- N. 24 Coro *Oh voto tremendo!* attacca
- N. 25 Marcia
- N. 26 Cavatina con coro *Accogli, oh re del mar* (Idomeneo, Sacerdoti)
- N. 27 Recitativo *Padre, mio caro padre* (Idamante, Idomeneo, Ilia, Gran Sacerdote, Elettra) e
- N. 28 La voce *Idomeneo cessi esser re* Finale. Coro *Viva pur la giardiniera* (tutti)
- N. 29 Recitativo *Oh ciel pietoso!* (Idomeneo, Idamante, Ilia, Arbace, Elettra) e
- N. 30 Coro *Scenda Amor, scenda Imeneo*
- N. 31 Balletto (KV 367)

Scandalo 2006

Molto scalpore suscitò la decisione della sovrintendente dalla Deutsche Oper di Berlino Kirsten Harms d'annullare la ripresa di un allestimento di *Idomeneo* per la regia di Hans Neuenfels prevista per il novembre 2006. In questo allestimento venivano mostrate le teste mozzate di Maometto, Gesù, Budda e Nettuno. Ciò aveva suscitato preoccupazioni da parte del senatore per l'ordine pubblico e della polizia di Berlino per possibili "azioni violente". Dopo l'intervento del ministro degli interni tedesco Wolfgang Schäuble alla conferenza islamica a Berlino il 27 settembre e altri intermediazioni, il discusso allestimento andò di nuovo in scena il 18 dicembre senza suscitare i temuti disordini.

Discografia

- 1956 - John Pritchard (direttore), coro e orchestra del Festival di Glyndebourne - Richard Lewis (Idomeneo), Léopold Simoneau (Idamante), Sena Jurinac (Ilia), Lucille Udovick (Elettra) - EMI
- 1971 - Colin Davis, coro e orchestra della RAI di Roma - Nicolai Gedda, Jessye Norman, Heather Harper, Rae Woodland - Philips
- 1972 - Hans Schmidt-Isserstedt, Chor des Leipziger Rundfunks - Staatskapelle Dresden - Nicolai Gedda, Adolf Dallapozza, Anneliese Rothenberger, Edda Moser, Peter Schreier, Eberhard Buchner, Theo Adam, Gunther Leib, Adele Stolte, Ingeborg Springer - EMI
- 1982 - James Levine, coro e orchestra del Metropolitan - Luciano Pavarotti, Frederica von Stade, Ileana Cotrubas, Hildegard Behrens - Pioneer Classic (Video, regia teatrale Jean-Pierre Ponnelle, regia televisiva Brian Large)
- 1990 - John Eliot Gardiner, Monteverdi Choir, English Baroque Solists - Anthony Rolfe Johnson, Anne-Sofie von Otter, Sylvia McNair, Hillevi Martinpelto - Archiv
- 1994 - James Levine - Plácido Domingo, Cecilia Bartoli, Heidi Grant Murphy, Carol Vaness - Deutsche Grammophon
- 2002 - Charles Mackerras - EMI

Videoregistrazioni (DVD)


- James Levine (1982). Deutsche Grammophon. Regia, scene e costumi di Jean-Pierre Ponnelle. Interpreti: Luciano Pavarotti; Frederica von Stade; Ileana Cotrubas, Hildegard Behrens; John Alexander; Timothy Jenkins; Richard Clark; Loretta Di Franco, Batyah Godfrey-Bendavid; Charles Anthony, James Courtney. Ripresa video di Brian Large. Questa è stata la prima produzione dell'opera da parte del Metropolitan di New York.
- Bernard Haitink (1983). NVC Arts. Regia teatrale di Trevor Nunn. Interpreti: Philip Langridge, Jerry Hadley (che esegue la versione per tenore della parte di Idamante), Yvonne Kenny, Carol Vaness, Thomas Hamsley, Anthony Roden, Roderick Kennedy, altri non indicati. *The Glyndebourne Chorus, London Philharmonic Orchestra*. Registrata al Glyndebourne Festival Opera.
- Marco Guidarini (2004). Dynamic. Regia, scene e costumi di Pier Luigi Pizzi. Interpreti: Kurt Streit; Sonia Ganassi; Angeles Blancas Gulin; Iano Tamar; Jörg Schneider; Dario Magnabosco; Deyan Vatchkov; Antonietta Bellon; Lucia Gaeta; Carmine Durante, Carmine Mennella. Orchestra e coro del Teatro San Carlo di Napoli. Ripresa video: Tiziano Mancini.
- Sir Roger Norrington (2006). Decca. Parte del Progetto M22 del Festival di Salisburgo. Messo in scena da Ursel e Karl-Ernt Herrmann. Interpreti: Ramon Vargas, Magdalena Kozena, Ekaterina Siurina, Anja Harteros, Jeffrey Francis; Robin Leggate; Günther Groissböck, altri non indicati. *Salzburger Bachchor, Camerata Salzburg*
- Kent Nagano (2008). Medici Arts. Regia di Dieter Dorn. Interpreti: John Mark Ainsley, Pavol Breslik (che esegue la versione per tenore della parte di Idamante), Juliane Banse, Annette Dasch, Rainer Trost, Guy de Mey, Steven Humes; altri non indicati. *Chor & Orchester der Bayerischen Staatsoper*. Registrata dal vivo all'Opera di Stato Bavarese di Monaco.

Bibliografia

- Edward J. Dent, *Il teatro di Mozart* (ed. originale: *Mozart's operas*, Oxford University Press, London 1913), a cura di Paolo Isotta, trad. di Luigi Ferrari, Rusconi, Milano 1979, p. 61-104. ISBN 9788818700862
- Hermann Abert, *Mozart - La giovinezza 1756-1782* (ed. originale: *W. A. Mozart – Erster Teil 1756.1782*, Breitkopf und Härtel, Lipsia 1955), trad. it. di Boris Porena e Ida Cappelli, Il Saggiatore, Milano 1984, pp. 700-710, 761-787. ISBN 9788842807254
- Mozart, *Tutti i libretti d'opera*, a cura di Piero Mioli, Newton Compton, Roma 1996, vol. 1 pp. 245-270. ISBN 9788854105904

- Articolo "Idomeneo" di Carl Dalhaus, in *Pipers Enzyklopädie des Musiktheaters*, a cura di Carl Dahlhaus, vol.4, Piper, Monaco di Baviera e Zurigo, 1991, p.293-299 ISBN 3-492-02414-9
- Libretto originale bilingue, *Idomeneo/Idomeneus*, Monaco di Baviera, Thuille, 1781 (accessibile gratuitamente on-line in *books.google* ^[3])

Altri progetti

-  **Wikimedia Commons** contiene file multimediali: [http://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Idomeneo, re di creta](http://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Idomeneo,_re_di_creta)

Collegamenti esterni

- Partitura ^[1] e apparato critico ^[4] della Neue Mozart-Ausgabe

Note

[1] http://dme.mozarteum.at/DME/nma/nma_cont.php?vsep=304&gen=edition&l=1&p1=-99

[2] <http://www.librettidopera.it/idomeneo/idomeneo.html>

[3] http://books.google.it/books?id=IVyzAAAAIAAJ&printsec=frontcover&dq=Idomeneo:+dramma+per+musica&hl=it&ei=vOamTtHcNMTf4QTiktntDw&sa=X&oi=book_result&ct=result&resnum=5&ved=0CEUQ6AEwBA#v=onepage&q&f=false

[4] http://dme.mozarteum.at/DME/nma/nma_cont.php?vsep=55&l=1&p1=-99

Fonti e autori delle voci

Idomeneo (opera) *Fonte:* <http://it.wikipedia.org/w/index.php?oldid=55293416> *Autori:*: Aedo Fantasio, Al Pereira, Evangelion0189, Fluctuat, Formica rufa, Frazzone, Giusquiamo, Jeanambr, Leporello, Ludwig van, Marko86, Moloch981, No2, PandeF, Renato Caniatti, Shivanarayana, Superzen, Ylebru, 30 Modifiche anonime

Fonti, licenze e autori delle immagini

File:Idomeneo frontespizi.JPG *Fonte:* http://it.wikipedia.org/w/index.php?title=File:Idomeneo_frontespizi.JPG *Licenza:* Public Domain *Autori:*: Franz Joseph Thuille, editore/publisher

File:Anton Raaff als Idomeneo.JPG *Fonte:* http://it.wikipedia.org/w/index.php?title=File:Anton_Raaff_als_Idomeneo.JPG *Licenza:* Public Domain *Autori:*: Unbekannt. Original uploader was Konrad Lackerbeck at de.wikipedia

Immagine:Commons-logo.svg *Fonte:* <http://it.wikipedia.org/w/index.php?title=File:Commons-logo.svg> *Licenza:* logo *Autori:*: SVG version was created by User:Grunt and cleaned up by 3247, based on the earlier PNG version, created by Reidab.

Licenza

Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0 Unported
[//creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/](http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/)